



ЯЗЫКОВАЯ МОДА И КУЛЬТУРНОЕ САМОСОЗНАНИЕ: ВЗГЛЯД ЧЕРЕЗ
ТВОРЧЕСТВО Д. И. ФОНВИЗИНА.

Умурзакова Дарья Владимировна,

*студентка второго курса группы RUA-BR-23 факультета языка и перевода,
направления филологии и обучения языкам: русский язык Наманганского
государственного института иностранных языков имени И. Ибрата;*

Аннотация: *В данной статье рассматривается влияние французской культуры и языка на русское дворянство второй половины XVIII века, а также отражение этой темы в произведениях Д. И. Фонвизина. Особое внимание уделяется процессу культурно-языкового расслоения, вызванного распространением франкофилии в высших слоях общества, что привело к утрате связи с национальными традициями и родным языком. На примере комедий «Недоросль» и «Бригадир» анализируется сатирическое изображение автором последствий бездумного заимствования чуждых культурных норм, включая искажение русской речи и ослабление воспитательной функции дворянства. Статья подчёркивает актуальность проблем, поднятых Фонвизином, в контексте современных языковых заимствований и кризиса национальной идентичности.*

Ключевые слова: *русское дворянство, XVIII век, Просвещение, франкофилия, национальная идентичность, культурное расслоение, язык и культура, сатира, «Недоросль», «Бригадир», дворянское воспитание, иностранное влияние, национальная самобытность.*

LINGUISTIC FASHION AND CULTURAL SELF-CONSCIOUSNESS: A
PERSPECTIVE THROUGH FONVIZIN'S CREATIVE WORK.

Abstract: *This article examines the influence of French culture and language on the Russian nobility in the second half of the 18th century, as well as the reflection of this theme in the works of Denis Fonvizin. Particular attention is paid to the process of cultural and linguistic stratification caused by the spread of Francophilia among the upper classes, which led to a loss of connection with national traditions and the native language. Using the comedies The Minor and The Brigadier as examples, the article analyzes the author's satirical depiction of the consequences of uncritical borrowing of foreign cultural norms, including the distortion of the Russian language and the weakening of the nobility's educational role. The article emphasizes the relevance of the issues raised by Fonvizin in the context of modern linguistic borrowings and the crisis of national identity.*





Key words: *Russian nobility, 18th century, Enlightenment, Francophilia, national identity, cultural stratification, language and culture, satire, The Minor, The Brigadier, noble education, foreign influence, national originality.*

Введение

Во второй половине XVIII века французская культура оказала заметное влияние на русское дворянство. Владение французским языком стало не просто признаком образованности, а почти обязательным требованием. Многие дворяне начали говорить, писать и даже мыслить на французском, всё больше отдаляясь от родного языка и национальных традиций. Такое увлечение чужой культурой вызвало обеспокоенность среди тех, кто стремился сохранить русскую самобытность, и спровоцировало общественные дискуссии о целесообразности безоговорочного заимствования иностранных обычаев.

Одним из главных критиков этой тенденции стал Денис Иванович Фонвизин — писатель, драматург и публицист, чьи произведения стали важной частью русской литературы эпохи Просвещения. В комедиях «Недоросль» и «Бригадир» он с помощью сатиры показал, как знание французского языка превращается в бессмысленную моду, а не в средство просвещения. Его персонажи нередко используют французские слова в речи или испытывают затруднения при выражении мыслей на русском языке, считая это показателем изысканности. Через их речь Фонвизин высмеивает невежество, слепое подражание Западу и отсутствие самостоятельного мышления у дворян.

Эта тема остаётся актуальной и сегодня. Как в XVIII веке французский язык вытеснял русский среди знати, так и сейчас многие стремятся использовать иностранные слова, особенно англицизмы, даже когда можно сказать то же самое по-русски. Это меняет восприятие родного языка и заставляет задуматься о его будущем.

Культурные и языковые процессы в русском дворянстве второй половины XVIII века

Во второй половине XVIII века культурная политика Екатерины II была тесно связана с идеями французского Просвещения. Императрица, вдохновлённая трудами Вольтера, Дидро, Монтескьё и Руссо, стремилась представить Россию как развитое европейское государство. Для этого она не только реформировала государственное управление, но и активно поддерживала распространение французского языка и культуры в дворянской среде. Французский становился языком аристократии, дипломатии и интеллектуальных дискуссий. Екатерина II сама вела переписку с французскими философами, писала на французском языке, а в дворянских семьях считалось обязательным воспитывать детей с гувернёрами-французами. Это способствовало формированию языкового барьера между высшим обществом и остальной частью населения, так как русские крестьяне и купечество продолжали говорить исключительно на родном языке. Более того, стремление подражать



французскому образу жизни породило проблему социальной дистанции между разными слоями дворянства: одни гордились владением французским, а другие, не имея достаточного образования, с трудом осваивали этот язык и чувствовали себя менее привилегированными.

Франкофилия¹ охватила русское дворянство настолько, что знание французского языка стало не просто модой, а необходимостью. Французский использовался не только в светских салонах, но и в переписке, литературе, драматургии, а порой даже в семейном общении. В дворянских домах французский язык вытеснял русский, что приводило к утрате традиционного словаря и нарушению норм родной речи. Особенно это проявлялось в смешении языков, когда русская речь дворян наполнялась французскими словами и выражениями, которые использовались даже там, где в русском языке существовали точные аналоги. Это привело к своеобразному расслоению дворянского общества: представители старинных дворянских родов, приверженные русским традициям, противостояли «новому дворянству», охотно перенимавшему иностранные манеры и речь.

Двуязычие, распространившееся в дворянской среде, имело серьёзные социальные и культурные последствия. Во-первых, оно усилило разрыв между высшим сословием и народом. Во-вторых, такая ситуация способствовала появлению искусственного аристократического языка, в котором французские конструкции накладывались на русскую грамматику, создавая неестественную речь. Этот процесс получил отражение в литературе XVIII века, где часто высмеивалось чрезмерное увлечение иностранными словами и выражениями.

Д. И. Фонвизин как критик культурной деградации дворянства

Денис Иванович Фонвизин (1745–1792) был одним из ярких представителей русского Просвещения, прославившимся своими сатирическими пьесами, в которых он осуждал пороки дворянского общества. Родившись в дворянской семье, он получил хорошее образование, что позволило ему изучить европейскую культуру, но при этом осознать важность сохранения русских традиций. С юных лет его интересовали проблемы воспитания молодого поколения, так как он понимал, что в детстве закладываются мировоззрение, язык и культурные нормы. В своих произведениях он критиковал дворян, которые под влиянием моды отдалялись от родных традиций и становились поверхностными подражателями французских образцов. По его мнению, настоящее благородство заключалось не в знании иностранных языков и умении вести светские беседы, а в нравственности, уме и приверженности национальной культуре. Именно поэтому он высмеивал дворян, копировавших иностранные манеры и терявших свою самобытность. В его пьесах такие люди выглядят комично и жалко, потому что слепое следование западным

¹ Любовь к Франции, французам, ко всему французскому.





стандартам приводило их к деградации личности и разрушению национального сознания.

Фонвизин резко выступал против того, как французская культура меняла дворянство во второй половине XVIII века. Молодёжь, воспитываемая иностранными гувернёрами, с детства усваивала западные манеры, но при этом плохо знала историю и культуру собственной страны. Фонвизин с тревогой отмечал, что это превращает дворян не в истинных интеллектуалов, а в поверхностных людей, гордящихся пустыми знаниями. В его комедиях такие персонажи выглядят глупо и нелепо, потому что их «просвещение» не даёт им настоящего ума, а только делает их смешными. Он критиковал дворян за то, что они вместо того, чтобы быть примером для подражания и опорой государства, тратили время на развлечения, подражание французским модам и показное блеск без реального образования.

Как просветитель, Фонвизин считал, что сохранение чистоты русского языка — важная часть национальной идентичности. Он доказывал, что русский язык богат и выразителен и что нет необходимости засорять его иностранными словами. В своих произведениях он использовал живую, разговорную речь, добавляя народные выражения и сатирические реплики, чтобы показать контраст между естественным русским языком и искусственной французизированной речью. Он также подчёркивал, что правильное воспитание должно начинаться с детства и строиться на родных традициях.

Отражение культурно-языкового расслоения дворянства в произведениях Фонвизина

В комедии «Недоросль» (1782) Фонвизин показывает, как франкофилия повлияла на русское дворянство, и высмеивает разрыв между теми, кто сохранил связь с национальной культурой, и теми, кто слепо подражает Западу. Простакова и её окружение говорят на грубом, неправильном русском языке, что подчёркивает их невежество. В то же время персонажи вроде Милона и Стародума используют речь с вкраплениями французских слов, так как во дворянской среде считалось престижным говорить на французский манер. Однако Фонвизин показывает, что знание французского не делает человека умным — важно, как именно он его использует. Например, Стародум действительно начитан и говорит осмысленно, а вот Митрофанушка, воспитанный в атмосфере праздности и безответственности, вообще не хочет учиться и пренебрегает русским языком. Его знаменитая фраза «Не хочу учиться, хочу жениться» стала символом всего поколения молодых дворян, которых воспитали гувернёры-иностранцы, но которые в итоге остались ленивыми и необразованными. Фонвизин через этот образ показывает, что дворянство теряет не только язык, но и свою роль в обществе, превращаясь в класс людей, не способных ни к труду, ни к осмысленному существованию.



TANQIDIY NAZAR, TAHLILIY TAFAKKUR VA INNOVATSION G'UYALAR



В «*Бригадире*» (1769) Фонвизин ещё жёстче критикует бездумное подражание французской моде. Главный герой – Бригадир – и его сын пытаются быть «истинными аристократами», перенимая французские манеры, но выглядят при этом нелепо. Особенно это видно на примере сына, который вырос в атмосфере слепого подражания Западу и теперь не может нормально говорить ни на одном из языков. Его речь — смесь русского и французского, в которой он часто делает ошибки и употребляет слова не к месту.

Язык и стиль Фонвизина становятся главным инструментом сатиры. Он не просто даёт персонажам разные способы говорить — он делает их речь отражением их характера. Простакова говорит грубо и примитивно, потому что она невежественна и жестока. Бригадир и его сын говорят с французскими вкраплениями, потому что стремятся подражать западной моде, но при этом остаются пустыми и ограниченными людьми. А вот Стародум говорит правильно и чётко, потому что он действительно образован и понимает, о чём говорит. Фонвизин использует язык как способ показать, что внешняя «красота» речи не всегда означает настоящие знания. Он высмеивает дворян, которые считают, что если они вставят несколько французских слов, то станут умнее. На самом деле, такие персонажи выглядят смешно и нелепо. Через сатиру, иронию и гротеск Фонвизин показывает проблему утраты национального языка и культуры. Он доказывал, что язык — это не просто средство общения, а отражение общества, его ценностей и мышления. Если язык теряется, то теряется и сам народ. В этом и заключается главная мысль Фонвизина: настоящее просвещение не сводится к слепому копированию западных традиций, а заключается в развитии и укреплении собственной национальной культуры.

Заключение

Творчество Фонвизина сыграло ключевую роль в формировании культурного самосознания русского общества XVIII века. Его произведения не ограничивались сатирой на невежество и бездумное следование западным образцам — он поднимал глубокие вопросы о подлинном значении просвещения и нравственного воспитания. Писатель показывал, что утрата родного языка и национальных традиций приводит к обеднению духовной жизни дворянства.

Идеи Фонвизина остаются актуальными и в наши дни, в эпоху глобализации и усиливающегося культурного влияния извне. Его творчество не только отражало кризис своего времени, но и заложило основы русской литературной традиции. Сатира Фонвизина, его культурная позиция и стремление сохранить чистоту языка способствовали укреплению роли русского языка как важнейшего элемента национального самосознания.





TANQIDIY NAZAR, TAHLILIY TAFAKKUR VA INNOVATSION G'UYALAR



Использованная литература:

1. Бриллиант С. И. Фонвизин: его жизнь и литературная деятельность. — СПб., 1892.
2. Культура и быт дворянства в провинциальной России XVIII века: в 4 т. / под ред. О. Глаголевой, И. Ширле. — М.: Политическая энциклопедия, 2021.
3. Провинциальное дворянство второй половины XVIII века (Орловская и Тульская губернии): Словарь биографий. Ч. 1: А–В. — 558 с.;
4. Studfile. Учебный материал по теме «Культура и язык в эпоху Просвещения». URL: <https://studfile.net/preview/2378500/page:42/>
5. Arzamas. Как говорили дворяне в XVIII веке.
URL:<https://arzamas.academy/materials/1370>

